

## Appendix 8: Field name elements

| Element                                    | Meaning   | Language         | Llantarnam | Llanthony | Tintern |
|--|---|------------------|------------|-----------|---------|
| Abbey ham                                  | Riverside meadow (from <i>hamm</i> ) of the   | English          |            |           | Y       |
| Abby                                       | Abbey   | English          |            |           | Y       |
| Above                                      | Above   | English          |            | Y         |         |
| Acre                                       | Acre (measurement), perhaps indicating arable land  | English          |            | Y         |         |
| Agoredd                                    | Open (from <i>agored</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Allucks                                    | ?   |                  | Y          |           |         |
| Andrews                                    | Local personal name?  | ?                |            | Y         |         |
| Arrel                                      | ?   | Welsh            | Y          |           |         |
| Arw  | Possibly rough (from <i>garw</i> ) or beer (from <i>cwrw</i> )                                      | Welsh            | Y          |           |         |
| Ash  | Wood containing ash   | English          |            |           | Y       |
| Ast  | Possibly August (from <i>Awst</i> )   | Welsh            | Y          |           |         |
| Bach                                       | Little, river bend or nook  | Welsh            |            | Y         |         |
| Bagley/ bugley                             | Shepherd or herdsman (from <i>bugail</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Bank/ banky/ banc                          | Bank, slope   | English/ Welsh   |            | Y         |         |
| Bannel/ bonnol                             | Possibly broom (from <i>banadl</i> ) or high, lofty (from <i>bann</i> )                             | Welsh            | Y          |           | Y       |
| Bargains                                   | Land aquired by purchase or exchange or land in dispute   | English          |            |           | Y       |
| Barn                                       | Barn  | English          |            | Y         |         |
| Barn bartons                               | Land containing or near a barn/ home farm barn  | English          |            |           | Y       |
| Barrow                                     | Ancient barrow or mound   | English          | Y          |           |         |
| Beauberra                                  | Possibly hay (from <i>gwair</i> ) rick (from <i>bera</i> )  | Welsh            |            |           | Y       |
| Beach/ beech                               | Land containing or near beech trees or land broken up for cultivation (from <i>breach</i> )         | English          |            | Y         | Y       |
| Beak                                       | Land reclaimed for ploughing  | English          |            | Y         |         |
| Bella                                      | Furthest (from <i>pellaf</i> )  | Welsh            | Y          |           |         |
| Below                                      | Below   | English          |            | Y         |         |
| Berllan/ berrion/ bullan/ erriion/ errewan | Possibly orchard (from <i>y berllan</i> )   | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Berry                                      | Possibly orchard (from <i>y berllan</i> ) or old fortification (from <i>bury</i> )                  | ?                |            |           | Y       |
| Big  | Big   | English          |            | Y         |         |
| Bignels                                    | Probably personal name  | English          |            |           | Y       |
| Bincher                                    | Possibly personal name  |                  |            |           | Y       |
| Black                                      | Black   | English          |            | Y         |         |
| Blacksmith                                 | Field near or farmed by a blacksmith  | English          | Y          |           |         |
| Boggy                                      | Waterlogged land  | English          |            |           | Y       |
| Bont                                       | Bridge  | Welsh            | Y          |           |         |
|  |   |                  |            |           |         |
| Botas                                      | Possibly shaped like a boot (from <i>botas</i> ) or related to 'Poorcas' names (see below)          | Welsh?           |            |           | Y       |
| Bowen                                      | Probably personal name  | Welsh            |            |           | Y       |
| Braen                                      | Crow (from <i>bran</i> ) or rotten  | Welsh            | Y          |           |         |
| Brain                                      | Crow (from <i>bran</i> )  | Welsh            | Y          |           |         |
| Brake                                      | Waste covered in brushwood or land broken up for cultivation  | English          |            | Y         | Y       |
| Bricks                                     | Bricks or mottled (from <i>brych</i> )  | English or Welsh | Y          |           |         |
| Bridge                                     | Land near a bridge  | English          |            | Y         |         |
| Brink                                      | Possibly hill (from <i>bryn</i> ) or spotted (from <i>brych</i> )                                   | Welsh            |            | Y         |         |
|  |   |                  |            |           |         |
| Brockweir view                             | Land with a good view of Brockweir (village)  | English          |            |           | Y       |
| Brook                                      | Land beside a stream  | English          |            |           | Y       |
| Buckall                                    | Shepherd or herdsman (from <i>bugail</i> ) or pass (from <i>bwich</i> ) or buck (from <i>bwch</i> ) | Welsh            |            |           | Y       |
| Buffet                                     | ?   | English?         |            |           | Y       |
| Bushy                                      | Land covered in bushes  | English          |            | Y         |         |
| Burnt                                      | Land cleared by burning   | English          |            |           | Y       |
| Bydy                                       | Possibly rotten, decayed (from <i>bwdwr</i> )   | Welsh            | Y          |           |         |
| Byrdys                                     | Possibly lord (from <i>byrr</i> )   | ?                |            | Y         |         |
| Caden will                                 | Field below road (from <i>cae dan heol</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Cae  | Field   | Welsh            |            | Y         |         |
| Caer                                       | Wall or field of the (from <i>cae'r</i> )   | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Caeven                                     | Boundary or limit (from <i>ffin</i> ) field   | Welsh            | Y          |           |         |
|  |   |                  |            |           |         |
| Cago                                       | Hollow, sunken (from <i>cau</i> ) field (from <i>cae</i> )  | Welsh?           | Y          |           | Y       |
| Calch                                      | Lime  | Welsh            |            | Y         |         |

## Appendix 8: Field name elements

| Element                                      | Meaning   | Language         | Llantarnam | Llanthony | Tintern |
|--|---|------------------|------------|-----------|---------|
| Calf   | Calf  | English          |            | Y         |         |
| Candier                                      | ?   | Welsh            | Y          |           |         |
| Canol/ cenol/ kenoll/                        | Middle  | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Carews                                       | Possibly road (from <i>rhiw</i> ) or stag or deer (from <i>carw</i> )   | Welsh            |            |           | Y       |
| Carn   | Cairn, crooked or stony hillock   | Welsh            |            | Y         |         |
| Cashee/ caskee                               | ? field (from <i>cae</i> )  | Welsh            | Y          |           |         |
| Castle                                       | Castle/ prehistoric fortification   | English          |            |           | Y       |
| Castell                                      | Castle/ prehistoric fortification   | Welsh            | Y          |           |         |
| Causeway                                     | Land containing or near a raised road   | English          |            |           | Y       |
| Ceffyloy                                     | Horse (from <i>ceffyl</i> )   | Welsh            | Y          |           |         |
| Cellan                                       | Possibly holly (from <i>celyn</i> ) or hazel tree (from <i>colan</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Change                                       | Field worked on rotation  | English          |            | Y         |         |
| Chapel                                       | Land containing or near a chapel  | English          |            | Y         |         |
| Chase  | Hunting forest  | English          |            |           | Y       |
| Chepstow                                     | Named for the town of Chepstow or place of assembly/ market place (from <i>ceap</i> and <i>stow</i> )                                   | English          |            |           | Y       |
| Church                                       | Land containing or near a church  | English          |            | Y         |         |
| Chwarel                                      | Land containing or near a quarry  | Welsh            |            | Y         |         |
| Clayton                                      | Possibly land from which clay was dug   | English          |            |           | Y       |
| Close  | Fenced or hedged enclosure  | English          |            |           | Y       |
| Clover                                       | Clover  | English          | Y          |           |         |
| Cockshut/ Cock Shute                         | Wood through which woodcock can be hunted   | English          |            |           | Y       |
| Coed   | Wood  | Welsh            | Y          | Y         | Y       |
| Cofer/ cyfer                                 | Land that can be ploughed in a day  | Welsh            |            | Y         |         |
| Coitea                                       | Hedge or enclosure  | Welsh            | Y          |           |         |
| Common                                       | Common field, possibly indicating the common arable infield of the medieval infield-outfield system                                     | English          |            | Y         |         |
| Coo  | Edge or border (from <i>cwr</i> )   | Welsh            | Y          |           |         |
| Cover  | Overgrown field for game  | English          | Y          | Y         |         |
| Cow  | Cow   | English          |            | Y         |         |
| Croft/ crofty                                | Small enclosure near house  | English/ Welsh   | Y          | Y         |         |
| Crooked                                      | Crooked piece of land   | English          |            | Y         |         |
| Cross  | Land containing or near a cross   | English          |            | Y         | Y       |
| Crow   | Possibly plain or fresh (from <i>croyw</i> ) or crow  | English or Welsh |            | Y         |         |
| Crwn/ croon                                  | Round   | Welsh            | Y          |           |         |
| Cunninon                                     | Possibly lord or pack of dogs or wolves (from <i>cun</i> ) spring, well (from <i>fynnon</i> )   | Welsh            | Y          |           |         |
| Cwm  | Valley  | Welsh            |            | Y         |         |
| Cwrgy/ cwrre                                 | Edge (from <i>cwr</i> ) or quarry (from <i>cwar</i> )   | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Cwrt   | Court   | Welsh            | Y          |           |         |
| Darren/ tarren                               | Rocky cliff   | Welsh            |            | Y         |         |
| David  | Possibly sheep (from <i>dafad</i> )   | Welsh?           | Y          | Y         |         |
| Defaid                                       | ?   | Welsh?           |            | Y         |         |
| Dague/ deague                                | Ten (from <i>deg</i> ) or twelve (from <i>deuddeg</i> )   | Welsh            | Y          |           |         |
| Degoom                                       | Tithe (from <i>degwm</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Delyn  | Harp (from <i>telyn</i> )   | Welsh            |            | Y         |         |
| Dderwen                                      | Oak trees   | Welsh            |            | Y         |         |
| Dingle                                       | Deep wooded hollow  | English          |            | Y         |         |
| Docter                                       | Doctor  | Welsh            | Y          |           |         |
| Dol/ dole/ dolu/ dolau                       | Common meadow in which strips are distributed: 'doled out' (same as English <i>dole</i> )   | Welsh            |            | Y         |         |
| Door/ dooe                                   | Water (from <i>dwr</i> )  | Welsh            | Y          |           |         |
| Draining                                     | Well drained  | English          |            | Y         |         |
| Draw   | Yonder or away  | Welsh            | Y          |           |         |
| Duelt  | Possibly black, dark (from <i>ddu</i> ) and woody cliff (from <i>allt</i> )   | Welsh            |            | Y         |         |
| Durbren                                      | Possibly crow (from <i>bran</i> ) water (from <i>dwr</i> )  | Welsh            | Y          |           |         |
| Dych   | ?   | Welsh            | Y          |           |         |
| Dythag                                       | Twelve (from <i>deuddeg</i> )   | Welsh            | Y          |           |         |
| Eglewis                                      | Land containing or near a church (from <i>eglwys</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Errion/ errewen/ errule/ erewin/ eriu/ erroe | Acre, perhaps indicating arable strips (from <i>erw</i> ) or possibly in some cases steep path, hillside or slope (from <i>y rhiw</i> ) | Welsh            | Y          | Y         |         |

## Appendix 8: Field name elements

| Element                         | Meaning  | Language | Llantarnam | Llanthony | Tintern |
|---------------------------------|--|----------|------------|-----------|---------|
| Ewen                            | Nail, claw or hoof   | Welsh    | Y          |           |         |
| Fach/ Vach                      | Little   | Welsh    | Y          |           |         |
| Farthing                        | Road or way (from <i>ffardd</i> )  | Welsh    |            | Y         |         |
| Fawr/ vawr/ vawer               | Great  | Welsh    | Y          | Y         |         |
| Ffynon/ ffenno/ funnon/ vinogue | Land containing or near a spring or well   | Welsh    | Y          | Y         | Y       |
| Fine                            | Possibly land containing or near a spring or well (from <i>ffynon</i> )  | Welsh?   |            | Y         |         |
| Field                           | Field  | English  |            | Y         |         |
| Fierben?                        | Possibly Mary (from <i>fair/ mair</i> ) ?  | Welsh?   |            | Y         |         |
| Flat                            | Level piece of land or enclosed from a division of the common field  | English  |            | Y         | Y       |
| Flax                            | Land on which flax was grown   | English  |            |           | Y       |
| Footh                           | Possibly way or away (from <i>ffwrdd</i> )   | Welsh    | Y          |           |         |
| Folder                          | Small enclosure  | English  |            |           | Y       |
| Fore                            | Land in front  | English  |            |           | Y       |
| Fox whelp                       | Type of cider apple  | English  |            |           | Y       |
| Gain                            | Attractive (from <i>caïn</i> )   | Welsh    | Y          |           |         |
| Garden                          | Field near a garden  | English  | Y          | Y         |         |
| Garn                            | Cairn or pile of stones  | Welsh    | Y          |           |         |
| Garrivel                        | Possibly quarry (from <i>chwarel</i> )   | Welsh    |            | Y         |         |
| Garrod                          | Possibly strip (from <i>gardd</i> ) or rough (from <i>garw</i> )   | Welsh    | Y          |           |         |
| Garrow                          | Possibly quarry (from <i>chwarel</i> ) or course or rough (from <i>garw</i> ) or stag or deer (from <i>carw</i> )?   | Welsh    | Y          |           | Y       |
| Garw/ garrw/ gwrw               | Rough  | Welsh    | Y          | Y         |         |
| Gelli                           | Grove or small wood  | Welsh    | Y          |           |         |
| Gethen                          | Personal name  | Welsh    |            |           | Y       |
| Glas                            | Notably green or marshy  | Welsh    |            | Y         |         |
| Glwydd                          | Bank or ditch  | Welsh    |            | Y         |         |
| Gorgy/ gorge                    | ?  | ?        |            | Y         |         |
| Gosty                           | Land abounding in gorse (from <i>gorsty</i> )  | English  |            |           | Y       |
| Graig                           | Rock   | Welsh    | Y          |           |         |
| Grazing                         | Grazing  | English  |            | Y         |         |
| Great                           | Large  | English  |            | Y         | Y       |
| Green                           | Notably green or marshy/ a permanently green place   | English  |            | Y         | Y       |
| Grippan                         | Possibly little ridge (from <i>cribyn</i> )  | Welsh    | Y          |           |         |
| Grone                           | Probably grain (from <i>gronyn</i> )   | Welsh    |            | Y         |         |
| Groes/ gros/ groos/ gross       | Cross  | Welsh    | Y          | Y         |         |
| Ground/ grounds                 | Large piece of grassland, especially lying away from the farm  | English  |            |           | Y       |
| Grove                           | Small wood   | English  |            | Y         |         |
| Gruffdupin                      | ?  | ?        |            | Y         |         |
| Gummallog                       | Place covered in ?   | Welsh    | Y          |           |         |
| Gunters                         | Local personal name  | Welsh    |            | Y         |         |
| Gwain/ gwyau/ wayn              | Meadowland (from <i>gwaun</i> )  | Welsh    | Y          |           |         |
| Gwar                            | Back   | Welsh    |            | Y         |         |
| Gwarda                          | Above (from <i>gwar</i> )  | Welsh    | Y          |           |         |
| Gwartheg                        | Cattle   | Welsh    | Y          |           |         |
| Gwentlleuan                     | Possibly yoke or team (from <i>gwedd</i> ) strip of land (from <i>llain</i> )  | Welsh    | Y          |           |         |
| Gwern                           | Alder trees  | Welsh    | Y          |           |         |
| Gwillen/ guillen/ gwenllian     | White or blessed (from <i>gwyn</i> ) narrow strip (from <i>llain</i> ) or possibly personal name ( <i>Gwillim</i> ) or witch, goblin (from <i>gwillion</i> ) | Welsh    |            | Y         |         |
| Gwyn/ gwyne                     | White or blessed   | Welsh    | Y          | Y         |         |
| Gwynedd                         | Possibly from name of the Welsh kingdom (which comes from personal name, <i>Cunedda</i> )  | Welsh    | Y          |           |         |
| Haith                           | Barley (from <i>haidd</i> )  | Welsh    |            | Y         |         |
| Hallogue                        | Profamer or defiler (from <i>halogwr</i> )   | Welsh    | Y          |           |         |
| Heol/ howl                      | Road   | Welsh    | Y          |           |         |
| Hendu                           | Old black  | Welsh    | Y          |           |         |
| Hero falst                      | Possibly long (from <i>hir</i> ) ?   | Welsh    | Y          |           |         |
| Hill/ hilly                     | Hilly or high land   | English  |            |           | Y       |
| Hir                             | Long   | Welsh    |            | Y         |         |
| Holly/ holleys                  | Land on which holly trees grown for fodder   | English  |            | Y         |         |
| Horse/ horsley                  | Land on which horses are kept  | English  |            | Y         |         |
| Howell                          | Local personal name  | Welsh    |            | Y         |         |

## Appendix 8: Field name elements

| Element           | Meaning   | Language | Llantarnam | Llanthony | Tintern |
|-------------------|---|----------|------------|-----------|---------|
| House             | Land containing or near a house   | English  |            | Y         |         |
| Hunt              | Beyond (from <i>hwnt</i> )  | Welsh    |            | Y         |         |
| Isha/ isser/ ycha | Lower   | Welsh    | Y          | Y         |         |
| Jackfield         | Vacant, unused  | English  |            | Y         |         |
| Kill-kerk         | Possibly retreat, hermitage or corner (from <i>cil</i> ), or cell or grove (from <i>cel</i> ) and ? Or personal name                                  | Welsh?   |            |           | Y       |
| Kiln              | Lime kiln   | English  |            | Y         |         |
| Kitchen           | Kitchen   | English  |            | Y         |         |
| Laitons/ Layton   | Meadow (from <i>ley</i> )   | English  |            |           | Y       |
| Langott           | Possibly church (from <i>llan</i> ) wood (from <i>coed</i> )  | Welsh    | Y          |           |         |
| Lawn              | Woodland glade, wood pasture  | English  | Y          |           |         |
| Lawr              | Earth   | Welsh    | Y          |           |         |
| Leak              | Possibly slate, flat stone (from <i>llech</i> )   | Welsh?   |            | Y         |         |
| Leaze/ leys       | Pasture or meadow land  | English  |            |           | Y       |
| Lase              | Long (from <i>llaes</i> ), or pasture or meadow (from <i>lays</i> or <i>leaze</i> )   | Welsh?   |            | Y         |         |
| Lime kiln         | Land containing or near a lime kiln   | English  |            |           | Y       |
| Link              | Possibly lake, pool, pond (from <i>llyn</i> )   | Welsh    | Y          |           |         |
| Linnen Well       | Pool or drink (from <i>lynn</i> ) well  | Hybrid?  |            |           | Y       |
| Liog              | ?   | Welsh    | Y          |           |         |
| Lipyeat           | Enclosure to keep in sheep or cattle but over which deer may leap   | English  |            |           | Y       |
| Little            | Little  | English  | Y          | Y         |         |
| Llan              | Church  | Welsh    | Y          |           |         |
| Llanerth          | Patch, piece or narrow strip, indicating arable strips (from <i>llain</i> )   | Welsh    |            | Y         |         |
| Lletty            | Lodgings (from <i>llety</i> )   | Welsh    | Y          |           |         |
| Llif              | Flooded   | Welsh    | Y          |           |         |
| Lluaddu           | Ash (from <i>lludw</i> )  | Welsh    |            | Y         |         |
| Llunen            | ?   | Welsh    | Y          |           |         |
| Llwyd/ loyd       | Brown or grey   | Welsh    | Y          | Y         |         |
| Llyne             | Patch, piece or narrow strip, indicating arable strips (from <i>llain</i> ) or pond or pool (from <i>llyn</i> ) or grove or bush (from <i>llwyn</i> ) | Welsh    |            | Y         |         |
| Loney             | Possibly grove (from <i>llwyn</i> )   | Welsh?   |            | Y         |         |
| Long              | Long  | English  |            | Y         |         |
| Loom              | Possibly fast-flowing (from <i>llym</i> )   | Welsh?   |            | Y         |         |
| Lower             | Lower   | English  |            | Y         |         |
| Maen              | Stone   | Welsh    | Y          |           |         |
| Maes              | Open meadow, field or ploughed land   | Welsh    | Y          | Y         |         |
| Markel            | Possibly boundary (from <i>mark</i> )   | ?        |            | Y         |         |
| Mawr              | Big, great or large   | Welsh    | Y          | Y         |         |
| Meadow            | Meadow  | English  | Y          | Y         |         |
| Mean              | Demesne land  | English  |            |           | Y       |
| Mellin            | mill (from <i>melin</i> )   | Welsh    |            | Y         |         |
| Middle            | Middle  | English  | Y          | Y         |         |
| Milking Plot      | Land by building where cows were milked   | English  |            |           | Y       |
| Milwr             | Soldier   | Welsh    | Y          |           |         |
| Mote/ moat        | Motte   | English  |            | Y         |         |
| Mundy             | Possibly black (from <i>ddu</i> ) maiden (from  | Welsh?   | Y          |           |         |
| Mynog             | Hilly (from <i>mynyddig</i> )   | Welsh    | Y          |           |         |
| Nant              | Stream in steep ravine  | Welsh    |            | Y         |         |
| Narrow            | Narrow strip of land  | English  |            | Y         |         |
| Nawr              | Nine (from <i>naw</i> )   | Welsh    | Y          |           |         |
| New ground        | Land newly cultivated or enclosed   | English  |            | Y         |         |
| Newydd/ newith    | New   | Welsh    |            | Y         |         |
| Nursery           | Land on which young trees planted   | English  | Y          |           |         |
| Oaeth             | ?   | Welsh    | Y          |           |         |
| Oak               | Oak tree  | English  |            | Y         | Y       |
| Odyn              | Kiln  | Welsh    | Y          |           |         |
| Oethy             | The ?   | Welsh    | Y          |           |         |
| Old wood          | Previously wooded land  | English  |            | Y         |         |
| Orchard           | Orchard   | English  | Y          | Y         | Y       |
| Orles             | Land on which alders grow   | Welsh    |            | Y         | Y       |
| Ottin             | ?   |          | Y          |           |         |
| Outside           | Land on the edge of a holding   | English  | Y          |           |         |
| Ox                | Oxen  | English  |            | Y         |         |
| Pandy             | Fulling mill  | Welsh    |            | Y         |         |
| Park/ Old Park    | Parkland, enclosure or field  | English  | Y          | Y         |         |

## Appendix 8: Field name elements

| Element   | Meaning   | Language         | Llantarnam | Llanthony | Tintern |
|---|---|------------------|------------|-----------|---------|
| Passage   | Ferry crossing  | English          |            |           | Y       |
| Pasture   | Pasture   | English          |            | Y         |         |
| Pant  | Hollow or valley  | Welsh            | Y          | Y         | Y       |
| Parva   | Little  | Latin            | Y          |           |         |
| Patch   | Small piece of land   | English          | Y          | Y         | Y       |
| Peck  | Possibly enclosed park (from <i>parc</i> )  | Welsh?           |            | Y         |         |
| Pedwar/ pudew/ petwer/ petwere                      | Four  | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Pembridges  | Possibly family name  | Welsh            |            | Y         |         |
| Pen   | End or top, or small enclosure  | English or Welsh |            | Y         |         |
| Pengam  | Possibly by (from <i>gan</i> ) top  | Welsh            |            | Y         |         |
| Penhead   | End or top of the head  | Hybrid           |            | Y         |         |
| Penrose   | End or top of the moor, heath or plain (from <i>rhos</i> )  | Welsh            |            |           | Y       |
| Perkins   | Personal name?  | ?                |            | Y         |         |
| Perrott/ perrow                                     | Personal name?  | Welsh            |            | Y         |         |
| Perthlan  | Church hedge  | Welsh            | Y          |           |         |
| Perthy  | Hedge or bush   | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Pic   | Possibly enclosed park (from <i>parc</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Piccadilly  | Places on the edge or outermost part of a township or settlement (from <i>pickadil</i> )  | English          |            |           | Y       |
| Piece   | Piece of land   | English          |            | Y         |         |
| Pikey   | Pointed piece of land   | English          |            | Y         |         |
| Pimp/ pypm  | Five (from <i>pump</i> )  | Welsh            | Y          |           |         |
| Pin   | Fir or pine, or pin, or pen   | Welsh            |            | Y         |         |
| Pisscodlyn  | Fishpond  | Welsh            | Y          |           |         |
| Pistil/ pisty/ pestae                               | Spout or cataract (from <i>pistyll</i> ) or drainage ditch  | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Pleck/ plock/ plockney/ plockyn                     | Small piece of land   | English          |            | Y         |         |
| Plot  | Small piece of ground or allotment  | English          |            | Y         |         |
| Pontis Powell                                       | Bridge (from <i>pont</i> ) and local personal name ( <i>Powell</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Pool/ poole   | Pool or pond  | English          |            | Y         |         |
| Poor's  | Poor quality land or charitable endowment   | English          |            |           | Y       |
| Post Cans Dir Tine                                  | Water (from <i>dwr</i> ) below (from <i>tan</i> ) ?   | Welsh            | Y          |           |         |
| Puckaed   | ?   | Welsh            | Y          |           |         |
| Purchas/ purchass/ poorcas/ poorcat/ pulcas/ puscas | Land aquired by purchase (from <i>pwrcas</i> ) from the Lord's waste. Or possibly pasture or grass (from <i>por</i> ) and field (from <i>cae</i> ) or piece (from <i>cat</i> ); or poor field. Most tend to be large enclosures of pasture on higher slope (old common wood pasture?) | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Porking/ porkin                                     | Possibly derived from above   |                  |            | Y         |         |
| Porth   | Gate  | Welsh            | Y          | Y         | Y       |
| Pound   | Pound for stray animals   | English          |            |           | Y       |
| Prisk   | Brushwood (from <i>prys</i> or <i>prysgwydd</i> )   | Welsh            |            |           | Y       |
| Put   | ?   | ?                |            | Y         |         |
| Pwll/ pwillen/ pill                                 | Pit, pool or pond (from <i>pwll</i> )   | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Quarry/ qurry                                       | Land containing or near a quarry  | English          | Y          |           | Y       |
| Queer   | Possibly unusual  | English          |            | Y         |         |
| Rail  | Probably road (from <i>heol</i> )   | Welsh            |            |           | Y       |
| Ravens Nest   | Place of nesting ravens   | English          |            |           | Y       |
| Redan/ monks reddings                               | Ridding or clearing of trees/ clearing of the monks   | English          |            |           | Y       |
| Reekes's  | Possibly land assigned to the reeve of the manor  | English          |            |           | Y       |
| Restree   | Possibly line or row (from <i>rhes</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Rewen/ ruen   | Possibly hilly or hillside road (from <i>rhiw</i> )   | Welsh            | Y          |           |         |
| Rick/ rickhole/ ricket                              | Hay rick  | English          |            | Y         |         |
| Rider   | Possibly ford (from <i>rhyd</i> ) or shared arable land (from <i>rhandir</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Robert  | Personal name   | English          |            | Y         |         |
| Rock  | Rock  | English          |            | Y         |         |
| Rocks hill  | Rocky land  | English          |            | Y         |         |
| Roods   | Quarter of an acre, or road   | English          |            |           | Y       |
| Ropin/ ropine                                       | Possibly end or top (from <i>pen</i> ) of the hill road (from <i>rhiw</i> )   | Welsh            |            | Y         |         |
| Rotten  | Poor quality  | English          |            | Y         |         |
| Rough/ Roughett/ Ruffet                             | Rough land  | English          | Y          |           | Y       |
| Rushey  | Rush hedges (from <i>hay</i> , OE)  | English          |            |           | Y       |

## Appendix 8: Field name elements

| Element                          | Meaning   | Language         | Llantarnam | Llanthony | Tintern |
|----------------------------------|---|------------------|------------|-----------|---------|
| Saint Foin                       | Name of a nutritious herb, used as fodder for horses  | English          |            |           | Y       |
| Saith                            | Seven   | Welsh            | Y          |           |         |
| Salpot                           | Willow (from <i>sallow</i> or <i>sally</i> ) and deep hole, land covered in holes ( <i>pot</i> )  | English          |            | Y         |         |
| Serth/ saeth                     | Steep   | Welsh            |            | Y         |         |
| Sheckwell                        | Possibly dry (from <i>sych</i> ) well   | Hybrid           |            | Y         |         |
| Sheep walk                       | Upland sheep pasture  | English          |            | Y         |         |
| Sheep Cot                        | Sheephouse  | English          |            |           | Y       |
| Shop                             | Shed  | English          |            | Y         |         |
| Shon                             | Welsh personal name Sion or John  | Welsh            | Y          |           |         |
| Shorn                            | ?   |                  |            |           | Y       |
| Skybor/ scybor/ skibbor/ ysgubor | Barn (from <i>ysgabor</i> )   | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Skyin                            | Long (from <i>ysgin</i> )   | Welsh            |            | Y         |         |
| Slang                            | Narrow strip of land or arable strips (from <i>llain</i> )  | English or Welsh |            | Y         |         |
| Slip/ slipper                    | Small strip of land   | English          |            | Y         |         |
| Sliver                           | Steep, slippery place   | English          | Y          |           |         |
| Stlottick                        | Possibly productive, abounding in seedlings (from <i>silotog</i> )  | ?                |            | Y         |         |
| Sole figin                       | ? And possibly mossy bog (from <i>figen</i> )   | Welsh            |            | Y         |         |
| Soundr                           | ?   | ?                |            | Y         |         |
| Spanish                          | Experimentation with unusual crops  | English          |            |           | Y       |
| Splots                           | Allotments  | Welsh            | Y          |           |         |
| Spring                           | Land containing or near a wood or spring  | English          |            |           | Y       |
| Square                           | Square  | English          |            | Y         |         |
| Stable                           | Land containing or near a stable  | English          | Y          |           |         |
| Stocking                         | Land cleared of tree stumps   | English          | Y          |           |         |
| Stoney                           | Land with stony soil or from which stone was excavated or near stone buildings  | English          |            |           | Y       |
| Talarhir                         | Long field headland   | Welsh            | Y          |           |         |
| Theenum                          | ?   |                  | Y          |           |         |
| Theg/ thyeag                     | Perhaps ten (from <i>deg</i> )  | Welsh            | Y          |           |         |
| Thewan/ thurwin                  | Fiery (from <i>terwyn</i> ) or brave, fierce or mighty (from <i>terrwyn</i> )   | Welsh            | Y          |           |         |
| Tilley/ tiloe/ thlloey           | Hole or bore (from <i>tyllu</i> ) or slope or hill (from <i>tyle</i> ), or possibly land enclosed for arable use (from <i>tillage</i> ), or corruption of name of nearby farmstead of Tylau (Llanthony) | Welsh or English | Y          | Y         |         |
| Tir/ tyr/ tyre                   | Land  | Welsh            |            | Y         |         |
| Ton                              | Lay-land  | Welsh            | Y          |           |         |
| Tranch                           | ?   |                  | Y          |           |         |
| Troes                            | Cross (from <i>traws</i> )  | Welsh            | Y          |           |         |
| Troustre                         | Possibly cross (from <i>traws</i> ) and house (from <i>tre</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Tump/ tumpy/ twmpyn              | Hillock (from <i>twmp</i> , <i>twmpath</i> )  | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Turk                             | Turk?   |                  |            |           | Y       |
| Ty                               | House   | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Tyle                             | Steep slope or hill   | Welsh            |            | Y         |         |
| Tyning                           | Land enclosed with a fence  | English          |            | Y         |         |
| Ucha/ ushaf                      | Upper   | Welsh            |            | Y         |         |
| Upper                            | Upper   | English          |            | Y         |         |
| Vadocke/ maddock                 | Possibly place of beech trees (from <i>Ffawyddog</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| View                             | Viewpoint?  | ?                | Y          |           |         |
| Ven                              | Boundary or limit (from <i>ffin</i> )   | Welsh            | Y          |           |         |
| Wain                             | Meadowland (from <i>waun</i> )  | Welsh            | Y          |           |         |
| War                              | Possibly above (from <i>gwar</i> )  | Welsh            |            | Y         |         |
| Warheal                          | Possibly above (from <i>gwar</i> ) road (from <i>heol</i> )   | Welsh            |            | Y         |         |
| Warren                           | Rabbit warren   | English          | Y          | Y         |         |
| Wash Beatles                     | ? Wash possibly relates to a sheep or cattle dip  | ?                |            |           | Y       |
| Wedd                             | Eight (from <i>wyth</i> )   | Welsh            | Y          |           |         |
| Well                             | Land by or with a well or spring  | English          | Y          | Y         | Y       |
| Wenalt                           | Wood on the side of a hill (from <i>allt</i> )  | Welsh            |            |           | Y       |
| Wenith/ wettyth                  | Moors or meadows (from <i>gwaunydd</i> )  | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Wern                             | Alder trees or watery, swampy land  | Welsh            | Y          | Y         |         |
| Wet                              | Poorly-drained land   | English          |            |           | Y       |
| Whiels                           | Possibly road (from <i>heol</i> )   | Welsh?           |            | Y         |         |
| Whirrell                         | Quarry (from <i>chwarel</i> )   | Welsh            |            | Y         |         |

## Appendix 8: Field name elements

| Element                               | Meaning   | Language | Llantarnam | Llanthony | Tintern |
|---------------------------------------|---|----------|------------|-----------|---------|
| Weir/ Wear                            | Land by a weir  | English  |            | Y         | Y       |
| Widows Christ                         | Probably dower land (providing an income for a widow) endowed by the church   | English  |            |           | Y       |
| Will                                  | Possibly road (from <i>heol</i> )   | Welsh?   |            | Y         |         |
| Wind/ Wynd                            | Wind (or possibly from <i>gwynt</i> , also wind)                              | English? |            |           | Y       |
| Wharf                                 | Land by a wharf   | English  |            |           | Y       |
| Wood                                  | Wood  | English  |            | Y         |         |
| Woreth                                | Eight (from <i>wyth</i> )   | Welsh    | Y          |           |         |
| Worlod/ wolod/ walod/<br>gwrld/ wilod | Meadow  | Welsh    | Y          | Y         |         |
| Yew Tree                              | Yew tree  | English  |            | Y         |         |
| Ynis/ ynys                            | Water meadow with water course on more than one side, rising ground or island | Welsh    | Y          | Y         |         |